

31<sup>st</sup> CANADA  
NATIONAL  
JAPANESE  
SPEECH CONTEST

全カナダ日本語弁論大会

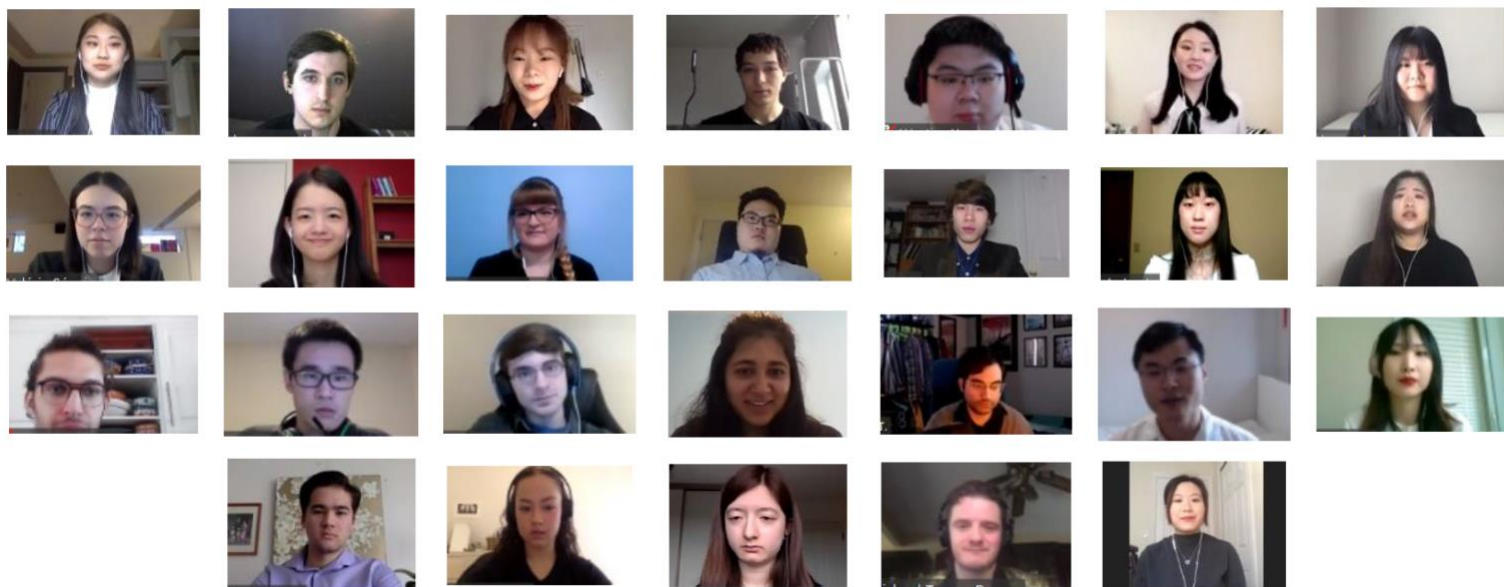
Sunday, March 29, 2020

Atlantic (ADT) 2:00 P.M.  
Quebec/Ottawa/Ontario (EDT) 1:00 P.M.  
Manitoba (CDT) 12:00 P.M.  
Alberta (MDT) 11:00 A.M.  
BC (PDT) 10:00 A.M.

<https://bit.ly/3catUvC>

# TABLE OF CONTENTS

Congratulatory Messages .....	1
Program .....	4
Contestants .....	6
Speeches	
Beginners .....	9
Intermediate .....	14
Advanced .....	20
Open .....	27
Acknowledgement .....	32



Canada National Japanese Speech Contest was established in 1989 under the auspices of the Japanese Embassy in Ottawa in order to promote Japanese language education in Canada. The contest participants are from the seven regional contests.

## 川村泰久駐カナダ日本国大使からのご挨拶



第31回全カナダ日本語弁論大会は、3月29日に開催されました。本大会を成功裏に主催された全国日本語弁論大会組織委員会及びカナダ日本語教育振興会（CAJLE）、またスポンサー団体及び企業の皆様に心より感謝申し上げます。カナダを含む新型コロナウイルスが猛威をふるう中、本大会の開催自体が危ぶまれましたが、関係者や参加者の危機にも負けないねばり強い取組の結果、初のオンラインでの開催が実現し、例年にも増してすばらしい大会となりました。大会に出席された日本語学習者の方々の集大成ともいべきスピーチ集が発行されることを大変嬉しく思います。

私は昨年11月に駐カナダ大使としてオタワに着任し、今回初めて日本語弁論大会に参加させていただきました。これまでもニューヨーク等の赴任地で日本語弁論大会に携わる機会がありましたが、その参加された方々に大会後の日本との関係深化における活躍ぶりを見るにつけ、この大会の意義は誠に大きいものがあり、今回の大会も大変に楽しみにしていました。

今回、このスピーチ集に収められた全国大会に参加者の各スピーチには、日々の生活における発見や考えが、積み重ねの努力で体得した日本語で表現豊かに刻まれています。また、そのスピーチから改めて日本や日本人について気付かされることも多くありました。特に本年のような新型コロナウイルスで厳しい状況に直面している中で、参加者の方々のスピーチは、連帯と希望という明かりを灯し未来につなぐものと思います。

日本とカナダは、昨年の日加修好90周年を経て100周年に向けて新たに歩み始めました。両国の更なる友好関係の深化が期待されていた2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会は、1年の延期となりましたが、人類が新型コロナウイルスに勝利した証の大会とすることを誓い、ウイルスの封じ込めの協力を日加両国でもまさに進めています。残念ながらウイルスは私たちの距離を遠ざけてしまいました。だからこそ、言葉は私達をつなぐ命綱であり、その意味で日本語を学ぶ皆様にはより一層の役割と活躍が期待されています。日本大使館及び総領事館は、カナダにおける日本語教育の維持・強化のために、力を尽くしたいと思います。

最後に、日本語を学んでおられる方々には、日本に行くことや日本の友人の方々と自由に会うことがままならない日々がまだ続くことと思います。私の公邸の桜は、雪解けの後必ず花を咲かせます。日本語を学ぶ皆さん、ウイルスとの戦いに勝って、共に日本とカナダの友情の絆を一層強めていこうではありませんか。来年も素晴らしい皆さんの素晴らしいスピーチを聞けるのを楽しみにしています。

在カナダ日本国大使館 特命全権大使 川村泰久

## **Congratulatory Message from the Ambassador of Japan to Canada**

The 31<sup>st</sup> Canada National Japanese Speech Contest was held on March 29. I would like to begin by thanking the National Japanese Speech Contest Organizing Committee and the Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE) for their work in organizing the Contest. I would also like to extend our sincerest gratitude for the generous support of many sponsors that made the contest possible. This year, there was a risk that the event might have been jeopardized by the COVID-19 pandemic in Canada and across the world. However, despite the difficult situation, the National Japanese Speech Contest Organizing Committee and the contestants worked diligently, which together led to the organization of the competition online for the first time in its history. As in previous years, the event was a great success. I am delighted that this compilation of speeches which displays the Japanese language learners' achievements is being published.

I came to Canada as Ambassador of Japan last November. I had the opportunity to participate in the Japanese Speech Contest in Ottawa for the first time this spring. During my previous postings, I had opportunities to be involved with Japanese Speech Contests including in New York City. I have seen how previous contestants are deepening their relationships with Japan through their activities which led me to reflect on the tremendous significance that the Contests have on each participant. I was very much looking forward to this year's National Japanese Speech Contest in Canada.

The contestants in this year's National Japanese Speech Contest shared their everyday discoveries and thoughts while studying Japanese. They expressed themselves through the Japanese acquired by their own experience and extensive efforts. Through reading these speeches, there are often times when I am reminded of Japan and the Japanese people. This year in particular, as we face difficult times due to COVID-19, the speeches shine lights as a sign of solidarity and hope on the path to our future.

We celebrated the 90<sup>th</sup> anniversary of Japan-Canada diplomatic relations last year and are now taking steps towards the 100 years of diplomatic relations. The Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games which we were hoping would help further deepen the friendly relation between Japan and Canada have been postponed until next year. However, as Japan and Canada continue to work together in order to contain the virus, we vow to make the Games proof that humanity has overcome COVID-19. Unfortunately, the virus has pushed us all further apart from each other. For this reason, words are a lifeline for connecting us. Japanese learners like yourself play a vital role and are greatly expected to strengthen these connections. The Embassy of Japan and the Consulates-General of Japan are committed to the preservation and enhancement of Japanese-language education in Canada.

Unfortunately, for the time being you are unable to travel to Japan and get together with your Japanese friends whenever you like, brighter days lay ahead. The cherry trees at my residence always bloom with the melting of the snow. To those who are studying Japanese, let us defeat the virus and further strengthen the bonds of friendship between Japan and Canada. I look forward to the wonderful speeches which will be presented again next year.

KAWAMURA Yasuhisa  
Ambassador of Japan to Canada

## Greetings from the Chair of the Organizing Committee

2020年3月29日に行われた第31回全カナダ日本語弁論大会は、COVID-19拡大を受け、初のオンライン開催となりました。大会を行うにあたっては、国際交流基金から技術面での多大なご協力を得ました。また、スポンサーの企業や団体の皆様からも開催形式の急な変更についてご理解をいただき、無事に開催の運びとなりました。組織委員会を代表しまして、ご支援をいただきました皆様に改めてお礼を申し上げます。

異なるタイムゾーンからの参加となりましたが、前日のオリエンテーションは出場者全員が時間厳守で、また若い世代ということもあってオンラインに移行したことへの戸惑いもありませんでした。また、大会当日は堂々とスピーチを披露していました。きっと数か月にわたって原稿を練り、練習を重ねてきたからこそだと思います。それぞれの想いがつまったスピーチはモニター越しであっても、聞き手に感動を与えてくれました。COVID-19で世界が混沌とする中、大会に参加してくれた出場者には感謝の気持ちで一杯です。大会の様子はYouTubeを通じて中継され、アメリカ、ロシア、エジプトからもチャットに書き込みがありました。また、様々な関係者からも温かいメッセージをいただきました。大変な時だからこそ一層の団結感もあったように感じます。関わってくださった皆様の支えと状況を受け入れつつ最善を尽くそうという信念によって実現した大会でした。

オンラインという形になりましたが、出場者をはじめ、カナダ内外の日本語学習者や日本語教育関係者の励みになったのなら幸いです。これからも組織委員一同、学習成果を共有し、交流を深め、向上心を持つきっかけとなる場を提供するため、一層努力を続けてまいりますので、今後ともご支援・ご指導を賜りますようよろしくお願い申し上げます。

第31回全カナダ日本語弁論大会組織委員会  
実行委員長 国実久美子

The 31st Canada Japanese Speech Contest, held on March 29, 2020, and due to the growing concerns around COVID-19, was our first-time online contest. In order to host this contest online, we have had tremendous technical help from The Japan Foundation. Also, this event would not have been possible without generous gifts from our sponsors and their kind understanding of event changes. On behalf of the NJSC Organizing Committee, I would like to express our sincere gratitude to our supporters and sponsors.

Regardless of time zones, participants were very punctual at the orientation session held the previous night, and the young generation seemed very comfortable with the technology. On the day of the contest, they also performed professionally. I am certain that a lot of time and effort over several months made them achieve perfection. The thoughtful speeches touched the audience's hearts despite the alternative medium. I am grateful to the contestants for participating under these extreme circumstances. The contest was live-streamed on YouTube, and viewers from the United States, Russia, and Egypt provided live comments. Also, people across Canada have sent us warm wishes. There was a sense of unity especially because of this difficult time. Indeed, this contest happened with support from everyone involved and their belief that they would do their best under the circumstances.

It is our sincere hope that this year's online contest has sparked inspiration for not only our contestants but also other learners and educators in Canada and beyond. The Organizing Committee will continue to make further efforts to provide opportunities for Japanese learners to share their learning experiences, build friendships, and encourage for their further study. We would truly appreciate your continued support and guidance.

Kumiko Kunizane  
Chair, Organizing Committee for the 31st Canada National Japanese Speech Contest

# PROGRAM

## Online Orientation Session: Saturday, March 28

	BC (PDT)	Alberta (MDT)	Manitoba (CDT)	Ontario Ottawa Quebec (EDT)	Atlantic (ADT)
Online Orientation Session	4:00 pm - 5:00 pm	5:00 pm - 6:00 pm	6:00 pm - 7:00 pm	7:00 pm - 8:00 pm	8:00 pm - 9:00 pm

## Online Speech Presentation: Sunday, March 29

Video & Microphone Check for Beginners & Intermediate Category Contestants	9:45 am	10:45 am	11:45 am	12:45 pm	1: 45 pm
OPENING CEREMONY Beginners (7 contestants) & Intermediate (7 contestants)	10:00 am	11:00 am	12:00 am	1:00 pm	2:00 pm
Video & Microphone Check for Advanced & Open Category Contestants	11:15 am	12:15 pm	1:15 pm	2:15 pm	3:15 pm
Advanced (7 contestants) & Open (5 contestants)	11:30 am	12:30 pm	1:30 pm	2:30 pm	3:30 pm
CLOSING CEREMONY	1:30 pm	2:30 pm	3:30 pm	4:30 pm	5:30 pm

### OPENING CEREMONY

Opening Remarks  
Greetings

*Ms. Takako Ito, Consul-General of Japan in Toronto*  
*Ms. Yuko Shimizu, Executive Director, The Japan Foundation, Toronto*

Introduction of Judges  
Introduction of Sponsors

### CLOSING CEREMONY

Comments from Chief Judge  
Award Ceremony  
Closing Remarks

*Mr. Shinichiro Kawai, President, Japan Communications Inc.*

### JUDGES

Mr. Shinichiro Kawai, Chief Judge  
Mr. James Heron  
Ms. Junko Mifune  
Mr. Fumiaki Miyamoto  
Dr. Miya Narushima

*President, Japan Communications Inc.*  
*Executive Director, Japanese Canadian Cultural Centre*  
*Counsellor, Japanese Social Services*  
*President & CEO, Mitsui & Co. (Canada) Ltd.*  
*Associate Professor, Department of Health Sciences, Brock University*

### MASTER OF CEREMONIES

Ikuko Komuro-Lee

*Department of East Asian Studies, University of Toronto*

## ELIGIBILITY

<b>BEGINNERS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Neither parent of the contestant is a native speaker of Japanese.</li><li>• The contestant has studied Japanese for less than 130 hours or one year.</li><li>• The contestant has not stayed in Japan for more than three months in total since the age of six.</li></ul>
<b>INTERMEDIATE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Neither parent of the contestant is a native speaker of Japanese.</li><li>• The contestant has studied Japanese for up to 260 hours.</li><li>• The contestant has not stayed in Japan for more than six months in total since the age of six.</li></ul>
<b>ADVANCED</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Neither parent of the contestant is a native speaker of Japanese.</li><li>• There is no limit on the hours of study.</li><li>• The contestant has not stayed in Japan for more than three years in total since the age of six.</li></ul>
<b>OPEN</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Both or either of the parents may be native speakers of Japanese language as long as the contestant is studying Japanese as a foreign language.</li><li>• There is no limit on the hours of study.</li><li>• There are no restrictions on length of stay in Japan.</li></ul>

## CONTESTANTS

### BEGINNERS CATEGORY

1	Lily Feng リリー・フェン	The Ultimate Strategy Guide 必殺の戦略ガイド	York University
2	Nathan Gagné ネイサン・ガニエ	Rakugo... What Is That? 落語. . . 何それ!	University of Manitoba
3	Zixin Pan ズイシン・パン	My Memory of Japanese Concert 日本のコンサートの思い出	McGill University
4	Benjamin Toropov ベンジャミン・トロポ ヴ	Within a Shadow, There Is Light 闇の中の光	McGill University
5	Wentian Yao ウェンティアン・ヤオ	The Difference Between High School and University 高校と大学の違い	Carleton University
6	Yuting Zhang ユティン・ジャン	Art Is Culture's Dance 芸術は文化の踊り	Saint Mary's University
7	Zhiyue Zhang ジユエ・ジャン	Food Connect People Together 食べ物は人をつなぐ	University of Alberta

### INTERMEDIATE CATEGORY

1	Valérie Séguin ヴァレリー・セガン	I Love Acting Because It Is Not My Life いくつもの人生を生きる	Université du Québec à Montréal
2	Rachel Shi レイチェル・シ	Let's Build a Bridge 橋を架けよう	University of British Columbia
3	Keighlynn Veilleux ケーレン・ヴェュー	Adventures in Language Learning 外国語を学ぶ冒険	University of Manitoba



4	Hanzhong Wang カンチュウ・オウ	Living with a Demon 悪魔と向き合う	Saint Mary's University
5	Anson Wong アンソン・ウオン	Real Life Redemption Arc ウィアブーからの転換	York University
6	Cindy Xia シンディー・シア	Our Fish うちの魚	University of Calgary
7	Ziyuan (Kim) Zhou キム・シュウ	The Heart of a Receiver 受け取る心	University of British Columbia

### ADVANCED CATEGORY

1	Michael Andrew マイケル・アンド リュウ	Grandmother's Words, My Present Self おばあちゃんの言葉、今の自分	Saint Mary's University
2	Jinyu Huang ジンユ・フアン	Thoughts of Studying Japanese 日本語の勉強の感想	University of Manitoba
3	Alexandre Rondeau アレクサンドル・ロン ド	The Progress of a Dog ある犬の道程	Université de Montréal
4	Ifrah Saeed イフラ・サイード	In Transition 過渡期	McMaster University
5	Vidal Jeremy Tavares ビダル・タバレス	I'm Glad I Continued 続けて良かった	University of Alberta
6	Zehan Zhao ゼハン・ジャオ	Animators in Japan 日本のアニメーター	Carleton University
7	Danyi Zhu ダンイー・ジュウ	Have Fun in the Impermanence of Life 無常を楽しむ	University of British Columbia

## OPEN CATEGORY

1	Sho Badger ショウ・バジャー	Tale of Two Cultures 二つの文化の物語	Saint Mary's University
2	Mano Hooper マノ・フーパー	El Salvador: To Build a House, to Make a Home エルサルバドル：家を建て、うちを作る	Carleton University
3	Claire Sharp クレア・シャープ	The Sands of Time 時の流れ	University of Calgary
4	Michael Tracey マイケル・トレシー	Shinya, Why? 真也、何故？	York University
5	Erin Wu エリン・ゴ	The Way of Filial Piety 孝行の仕方	University of British Columbia

## 【初級部門・Beginners Category・Catégorie Débutant】

### 1. 必殺の戦略ガイド

(高円宮殿下日本カナダ記念基金奨学金, 初級部門 1 位)

リリー・フェン

York University

あれは深夜二時のこと。13 時間のフライトの後、ようやく中国にきました。とても長い旅の後で、ほんとうに眠かったです。しかし、その時の私は、戦いがもう始まっていたことに気づいていませんでした。寝た瞬間、あの音を聞きました。

「ブーン。」

そう、皆さん、分かりましたね？はい、人間の敵:「蚊」です。

「ああ！ どうしよう？」

この時から、私と蚊の長い戦いが始まりました。厳しいトレーニングの後、遂に百発百中になりました。そこで、今日は皆さんに四つの戦術を紹介したいと思います。

戦術その一: 準備は完璧に。蚊は何時来るか分かりません。完璧な準備に必要なのは新聞とスプレー、それに、お母さんです。私の母はスリッパ一本で、まるで野球部のエースみたいな速度と威力、毎回一発で決めます。完璧に準備してあれば、何時でも、どこでも、何があっても大丈夫です。

戦術その二: 先手必勝。もたもたすると、蚊は必ず逃げます。だから、迷うことなく、自信と勇気をもって、戦いきってください。

戦術その三: 戦術は大胆に。ある晩、また蚊が来ました。どうしてもベッドから出たくなかった私は、フラッシュライトで、蚊を探しました。すると、

「ああ、まぶしい！」

なんと蚊が動かなくなったのです。そこで私は見事に決めました。試してみたら、新しい方法が見つかるかもしれません。

戦術その四: 完璧もほどほどに。世界には蚊が3000種類ぐらいいます。蚊がいない世界はありません。だから、全部倒そうとするより、そんなに気にしないほうがいいです。

残念ながら、人生にも問題がたくさんあります。去年、私は目に問題がありました。そして、何度も病院に行かなければなりませんでした。授業や、アルバイトなど、全部遅れてしまいました。目のせいで頭が痛いのに、蚊がやってくるように、やることがどんどん増えました。最初は、毎日心配で、イライラしていました。でも、この戦術を使い始めたとき、私の問題はそんなに怖くなくなりました。

皆さんにも問題がたくさんありますよね？ぜひこの戦術を試してみてください。きっと私と同じ、簡単に解決します。皆さんのご健闘を祈ります。

### 2. 落語. . . 何それ!

ネイサン・ガニエ

University of Manitoba

今日は皆さん！私の名前はガニエ・ネイサンです。今、マニトバ大学の2年生、十九歳です。

最近、日本に文化を体験しに行きたいと思っています。でも、この日本への魅力は何年前に始まりました。アニメとか、漫画とか、日本語の音楽とかが大好きです。また、日本の伝統芸能が凄く面白いと思っています。例えば、私の本当に好きなアニメの一つに「昭和元禄落語心中」と言うのがあります。このシリーズの初めにたくさんいいジャズの曲があります。それで直ぐに大ファンになりました。私はもうこのアニメのシリーズを3年

前に見ました。それでも、今日までこの美しい音楽と話芸を忘れていません。それより、落語をとして愛と悲しみを探るから、このシリーズは本当に特別です。

ちょっと待って！落語...何それ！

うん、落語は日本の話芸の形式です。落語家が綺麗な寄席でステージの中央に座って、扇子と手拭を使って、物語を語ります。様々な人々の話をしますが、落語家がしばしば顔を変えます。落語の最も印象的なのはステージに上がるまで、話を選びません。それが素晴らしいですね。落語の物語は大抵2つカテゴリーに分類されます。

第一、とても可笑しくて、派手で、楽しい話。

第二、本当に悲しくて、深遠で、時々ちょっと怖い話。

毎回、色々な物語が私を感動させます。

落語の近代的なスタイルは三百年前ぐらいに始まりました。しかし、最近「昭和元禄落語心中」などのシリーズのおかげで、より多くの人々が落語に興味を持ち始めています。私の夢は浅草演芸ホールに行って落語を見ることです。

日本に行くのを楽しみにしています。ご清聴ありがとうございました。

### 3. 日本のコンサートの思い出

ズィシン・パン

McGill University

みなさま、こんにちは。私はズィシンです。これから日本のコンサートについてお話ししたいと思います。

私は日本のコンサートに行ったことがあります。2017年の夏休み、大阪の京セラドームで関ジャニ∞のコンサートを見ました。今思い出したら、その時は本当に楽しかったです。コンサートの前に、私は日本のファンのような手作りの団扇を作りました。関ジャニ∞はメンバーが七人いました。私はさんが一番好きですから、彼の名前と応援の言葉を団扇に書きました。そして、友達と昔のコンサートのDVDを見て、歌を練習しました。コンサートの前の夜、私たちはよく眠れませんでした。

ついに、その日がきました。朝から、色々準備しました。イメージカラーがあるので、私は赤い服を着て、11時ごろ会場に行きました。コンサートは午後5時ごろ始まるのですが、朝からたくさん人が到着して、グッズを買うために並んでいました。チケットを確認するときは最も緊張のときでした。そのチケットは、会場に入るまで、座席番号がわからないからです。でも席はステージに近かったので、嬉しかったです。

コンサートのあいだ中、私の好きなアイドルが、スポットライトの光の下で、歌う姿は、まるで大きい星みたいで、とてもまぶしかったです。ステージの下のファンのペンライトは小さい星のように見えました。私はすごく感動しました。私も大きな声と一緒に歌いました、テンションが高かったので、の人はびっくりしていました。終わった時、銀のテープが会場の上から降ってきて、桜がるように美しかったです。素晴らしい時間でした。

ずっと会いたかった人にあつたので、コンサートを見た時私は泣きました。日本のアイドルが好きというだけじゃなくて、遠いところから日本に行って、このファンとアイドルがつながっている感じも好きでした。つらいとき、彼らはいつも私にやる気を与えてくれます。彼らは音楽の夢を追いかけたいので、私も勇気出して、自分の夢を追いかけ続けたいです。またコンサートにいきたいです！で、私の話は終わります。ありがとうございました。

## 4. やみの中のひかり

ベンジャミン・トロポヴ

McGill University

みなさんこんにちは。せかいは さいきん こんらんしています。私も こんらんしています。せかいは たくさん ちがいが あります。この ちがいから、せかいの うつくしさが 見えます。ひかりが なかったら、やみも ありません。あつい へやが なければ、さむい へやは ありません。せかいには きれいなものが ありますから、きれいじゃない ものも あります。それは かなしいです。でも、わるい 中に よいことが あります。ちがいは いいことですが 私たちは あまり わかりません。うつくしさを みないで、わるいことだけを みます。それは いかりに なります。

二つの ちからが あります。これは たんじょうと しです。じんせいは たんじょうからは じまります。それから、しで おわります。この ふたつの ことは、お金にも あてはまりません。お金もちと まずしい人は いつも けんかします。でも、それは、おなじ にんげんです。ちがうめんですが、それは おなじ コインです。だから、けんかは 何にも つながりません。ただ かなしみと、しが あるだけです。ざんねんです。人間は いっしょに たすけるほうが いいです。私たちは せかいを かえることが できます。

ちがいは わるくないです。女の人と 男の人は ちがいますから、それは いいところも ありますが、わるいところも あります。それは しかたが ありません。ちがいに かんしゃします。ちがいが なければ、せかいは とても つまらないです。さを みないで ください。きれいな めんを みてください。なぜなら、おなじ コインの はんたいの めんは、すぐ そばに ありますから。

人生は すばらしいです。それは おくりものです。人生に かんしゃしてください。おわったら 何も ありません。きれいな 人生を むだに しないでください。これから チャンスは たくさん あります。いつも やみの中に ひかりが あることを わすれないでください。

ありがとうございました。

## 5. 高校と大学の違い

ウェンティアン・ヤオ

Carleton University

はじめまして、わたしは カルトン大学の学生、Wentian, Yao です。本日私が紹介するのは高校と大学の二つの大きな違いについてです。まず一つ目は勉強する時の環境の違いです。

私は中国の高校に行きました。高校の時、授業は全部取らないければいけませんでした。そして期末試験が一番大事なものでした。だけど大学の授業は自分で選択します。宿題は試験よりも大事なものです。

そして、学生寮は全然違います。

私の高校の寮は四人の生徒が共に住んでいました。プライベートは本当に少しだけでした。だけど、大学の寮は申し込みが必要です。半数の申し込み者は一人部屋に住んでいます。他の人は二人部屋に住んでいます。

二つ目は人間関係の違いです。高校の時、普通に同じクラスの学生は仲良しでした。少なくとも全員の名前を知っていました。でも大学は違います。クラスがありません。例え同じ授業に参加する生徒でも、他の人の名前を知りません。

以前、友達は全部中国人で、同じの言葉を話しました。現在、私は外国人の友達が多いです、たとえばフランス人ど日本人。喋る時、時々誤解がうまれます。同じ漢字を使っても、日本人と中国人で誤解することがあります。たとえば、お湯の湯は中国語で漢字の意味はスープ。そして、老婆は年上の女性で、漢字の意味は妻です。

この様に、高校と大学は違いがあります。私は大学のほうがもっと好きです。自分で将来したい仕事に必要な授業を選べます。隣の人はそれぞれの目標にむかって頑張っています。そして、私もこの頑張る雰囲気の影響されています。

これからも大学の生活を楽みたいです。

## 6. 芸術は文化の踊り (初級部門 3 位)

ユティン・ジャン

Saint Mary's University

二年前私とちちとははは日本へ旅行に来ました。東京や大阪や奈良や色々なばしょへ行きました。そして京都につきました。わしつで素晴らしい料理を食べおわたのち、ある綺麗なじよせいがはいつてきました。“あのかたは舞子さんですよ。”とちちがいました。“舞子さんで…?” その時私は舞子さんのことを知りませんでした。“舞子さんは日本の伝統てきな踊りや音楽を受け継ぐ芸術家です。”とははが教えてくれました。

華麗なきものをきて、ふくぎつな髪を結うい、伝統てきなけしょうした顔、その彼女が踊りはじめました。音楽に合わせて舞子さんはせんすをゆっくりふり、動きは緩やかです、目は時々寂しく、時々悲しく、しずかな時もあります。彼女の姿をみて:文化から生まれた芸術はなんと美しいでしょう、と私は驚きました。舞子さんの踊りが日本ぶんかのけっしょうであるように、ロシアのバレエ、ちゅうごくの戯曲、それぞれの芸術は特別な文化と共に存在します。舞子さんの着物には華やかな日本歴史の色があり、目にはこの国のせんさいさとかんじやすさのせいしつがあります。そうか、これこそ私の理解した舞子さんですよ。

文化から生まれた芸術は私たちじんるいの宝物です、そして歴史と文明のしょうめいです。踊りは舞子んの芸術、芸術はまるで文化の踊り、それを見ることは私にとって貴重なけいけんです。これらの文化財産は私たちの世代も大切に守っていかねければなりません。そして私たちがその文化財産をほごするさいてきなほうほうは、その美しさをかんしょうし、理解を深め、次の世代にその価値を伝えていくことです。

この日本の旅で見た、古い京都と舞子さんの踊りは私は一生忘れることはないでしょう。

## 7. 食べ物は人をつなぐ (初級部門 2 位)

ジユエ・ジャン

University of Alberta

今日は、食べ物について話をします。

まず、中国の伝統である「団圓飯」、について話します。中国人は新年に大きい円卓テーブルで、家族全員と一緒に「団圓飯」を食べます。私の家族は大家族で、父と母はそれぞれ 20 人以上の親戚がいますが、いつも忙しくて、お互いに連絡を取れません。でも「団圓飯」の時だけは一緒になっ

て、たくさん話をします。「団圓飯」の料理は親戚があつまって、みんなで準備します。一緒に作るとき、よく話をして、冗談を言って、笑って、楽しい時間が流れます。どんな料理をするでしょう。まず、魚があります。大きくて一匹まるごとのあたたかい魚です。それから「湯圓」があります。米粉でできていて、中にはくろごまかあんこが入っていて、あまくて美味しいです。一緒に「団圓飯」を作って、食べて、大きな家族はひとつになりますね。

また、私とイン叔母さんは普段あまり話さないし、メールもしません。でも、端午の節句には、イン叔母さんはいつも私に手作りのちまきを送ってくれます。このちまきは店で買ったのと違って、中にはお肉がいっぱいはいっています。イン叔母さんの気持ちも入っていますから、食べると、インおばさんの心ももらいます。ああ、なるほど、連絡しない時でも、イン叔母さんは私のことをずっと思い続けていますね。ああ、幸せ！そして、イン叔母さんにメッセージをおくって、感謝します。「インおばさん、ちまきを食べました。とても美味しかったです、ありがとうございます！」それから、「あ、最近お元気ですか」なんて、自然に会話もはじまります。こうやって、この粽は私と叔母さんをつなげてくれます。

私は食べ物は何と人をつなぐと思います。みんなさんはどう思いますか。みんなさん、今日なにを食べましたか。誰と食べましたか。心ももらいましたか。食べ物は絆だと思いますか。

## 【中級部門・Intermediate Category・Catégorie Intermédiaire】

### 1. いくつもの人生を生きる

#### (中級部門 3位)

ヴァレリー・セガン

Université du Québec à Montréal

「ラブ・ユアセルフ、自分を好きになって」とはよく聞く一言です。そして、様々な分野で有り勝ちなマーケティングのスローガンになりました。しかしこのメッセージの意図を考えすぎると、逆に自分が取るに足りない人間になった感じがします。

15歳の時、私は自信のない学生でした。トイレでの昼のおべんとう、皮肉な視線、同級生からの数年のイジメの後、自分を守るために無口な女の子になっていました。4年生の始めに、ドキドキもワクワクもまったくありませんでした。世の中が嫌いでした。世界は面白くなく、役に立ちたい場所だと思いませんでした。

しかしながら、数週後、こんな人生と世の中の見方を変えるようなことが起きました。それは、4年生と5年生の生徒のための部活の劇団で、ちょっとした興味から、オーディションを受けました。

演じる劇は、ケベック演劇の先駆けであるミッシェル・トランブレの「レ・ベル・ソール、義理の姉妹たち」でした。この作品はケベックの歴史において非常に重要な位置を占めています。なぜなら、60年台の女性が、宗教教義と夫の下、家で一生懸命暮らしていた時のことを伝えるからです。夢や希望を誰も尋ねなかったため、女たちは持っているものに執着していました。家、家具、子供、ビンゴゲーム。台本は全て、モンリオールのフランス語方言で書かれていました。これは、劇の出版時物議を醸しました。そして私の役は、フランスのアクセントを使い、ヨーロッパの美しさをたたえ、ケベックの出身を否定するキザな女性、リゼットでした。

その後の十ヶ月は、これまでの人生で最高の時でした。いつもと同じ毎日でも、火曜日の晩に違う世界に入ることができました。退屈でひっこみじあんの女の子以外の人になれる世界でした。セリフを覚え、台本に書かれた役に命を吹き込み、役の人生を理解しようとしました。劇団のみんなと、一緒に綺麗なドレスを着て、非常に苦しんでいたこの女性たちを演じました。本当にいいことをしていると感じたのは初めてでした。

すぐに、リゼットがキザな女性以上であることに気づきました。一方、私の両親がケベックのフランス語を軽蔑し、より良いフランス語を話すように要求した小さい頃の自分自身の経験を思い出しました。両親は私からケベックの音楽やテレビ番組を遠ざけました。ケベックのフランス語は劣等なもの、自分が罪悪感を感じなければならないもの、と思わせられました。リゼットは似たような経験をしたのでしょうか。自分の経験をもとに役作りを始めました。

他方で、この女性には私にはない長所や短所がありました。攻撃的な性格に隠れている孤独も見つけました。しかし、それは私がどこかで感じたことがあるものでした。多分それが「傲慢」の本質でした。「傲慢になる」には理由があります。こうして私はそうになってしまう人々のことがわかりました。そして、自分をよりよく理解しただけなく、他の人をよりよく理解することを学びました。真っ暗だった私の世界に光が見え始めました。「より多く人々の気持ちを理解したい」、「自分のことを理解したい」と思うようになりました。

それ以来、演劇をずっと続けています。今日、劇団から劇団へと渡り歩き、いつも新しい世界、新しい役、新しい人生を求めています。演劇は「私」を変えました。今、私は演劇を通して、いくつもの人生を生きています。そして、「自分を好きになって」社会に羽ばたくことができると感じています。

ご静聴ありがとうございました。



## 2. 橋を架けよう

レイチェル・シ

University of British Columbia

“私もそう思います”この言葉はよく使います。特に周りの人と意見が違う時、私は自分の本当の意見を隠して、黙って、ただ聞いています。ちょっと後悔して、どうして自分の考えを伝えられなかったのか、と思う時もあります。でも、少数派が多数派に従うのは社会のルールだと思っていました。自分だけ違う意見を持っていることもあります。でも、それを言ったら、他の人を困らせてしまわないか心配になります。だから、だんだん自分の声が見つからなくなってしまいました。

でも、ある日、“空気を読む”という言葉を知って、私は目が覚めました。それまでどうしてわたしがちゃんと自分の意見を言えないのかと考えたことがありませんでした。今考えると、それは周りの人に空気を読めないと思われるのがいやだったからだと思います。友達と話していて楽しくて盛り上がっている時、ちょっと意見が違っても言わないで、話を続けます。例えば私はあるアニメキャラクターが好きじゃないですが、私の友達がそれが大好きだったら、私はそのキャラクターのいいところしか話しません。誰でも楽しくて、スムーズな会話の時間が欲しいので、私もこの楽しい時間を壊す人になりたくないんです。

でも、確かに、この世界で生きていけば、空気を読まなくてはいけません。例えば、散歩している時、隣のおじいさんのかつらが急に風に吹き飛ばされてしまいました。空気を読める人は、おじいさんはたぶん恥ずかしがっているだろうと思いますよね。だから、笑わないで、何もいわないで、ただ歩くのです。

じゃあ、そんな思いやりのある行動にどうしてわたしは困っているのでしょうか。それは、みんながこの考え方で空気を読みすぎると、困る時もたくさんあるからです。特にクラスのチームプロジェクトの時です。もしみんながそれぞれの意見を言わなかったら、いい結果が出せないと感じています。同じことについて考えても、一人一人の考え方が違うから、意見が違うのは当たり前です。何がいい意見で、何が悪い意見かはあいまいです。だから言わないと何がいいかわからないです。もしかしたら、違うアイデアを組み合わせれば、より良いアイデアが作成できます。

もし、それぞれの人が一つの島なら、それぞれの島に違う景色があるはずですよ。そして、言葉が人をつなげる橋なら、自分の意見をちゃんと伝えなければいけません。そうしないと、いつも自分の景色しか見られません。そんな人生はどんなにつまらないでしょう。たまには空気が読めない人だと思われてもいいです。自分の声を出して、周りの人の風景を見て、そして、周りの人にも違う風景を見せてあげましょう。

## 3. 外国語を学ぶ経験

ケーレン・ヴェュー

University of Manitoba

今日は私の外国語を学ぶ体験についてお話ししたいと思います。

まず、私は小さいころになんとなく中国語にずっと興味がありました。漢字は面白くて、すごくユニークな言語だと思っていました。でも、とても小さかったので、一人で勉強するのは難しすぎてやめてしまいました。

実は、どうやって言語を学ぶか分かりませんでした。こういう問題がある人が多いと思います。正直に言うと、教育制度が悪いと思います。カナダの学校ではたいていフランス語の基本的な単語とフレーズしか学びません。というのは自分で文を作るのを学ばないので実際に会話できるようになりません。ですから、学校だけで外国語を学ぼうとすると流暢に話せるようにならないと思います。

中学校を卒業してから、自分でフランス語を学ぼうと思いました。同時に習得や記憶に興味があって、色々な勉強する方法を試しました。それで、いつの間にか勉強するのが得意になりました。学び方を学びました。

高校二年生の時、日本語を勉強し始めました。日本人を知らなかったので、独学でゆっくり勉強しました。三年後、マニトバ大学に入って、人文科学のコースを取らないといけなかったのが、日本語の授業にしました。それから、マニトバ大学のUMJAというランゲージエクステンションのサークルに入りました。色々な言語ができる人と会えて、韓国語と、また中国語も勉強し始めました。今は、この三つの言語を少しずつ学んでいます。

最後に、私の経験を通して、役に立つ外国語を学ぶコツを紹介したいと思います：

1. ネイティブと練習しないとダメです。会話は会話でしか上達できないでしょう。
2. 発音を大事にしたほうがいいです。一からネイティブの真似をしながら、発音とイントネーションに気を付けたほうがいいと思います。発音が上手になると、意味が通じやすくなって、聞きやすくなります。
3. 自分の母語に頼らないほうがいいです。一から訳さずに学びたい言語で考えるように頑張ると、話すのと理解するのが速くなります。
4. 例文から学んだほうがいいです。単語の意味を知っていても、自然な使い方を実際の例文から学ばないとダメです。
5. 練習するしかありません。ちょっとだけでも一日に数回復習したほうがいいと思います。そうすると、記憶力がよくなります。そして、母語でよく使う言葉やフレーズや文法を学んでいる言語でよく使うようにするとたくさん学べます。

そもそも私はどうして日本語ができるようになりたかったか、実は分かりません。でも、今は日本の音楽が大好きだし、言語学に興味があるし、日本人の友達がいっぱいできたし、とても楽しいです。これからも日本語が流暢になるように頑張ります。ご清聴ありがとうございました。

## 4. 悪魔と向き合う

カンチュウ・オウ

Saint Mary's University

皆さん、こんにちは！私はセントメアリー大学三年生の王瀚中です。どうぞよろしくお願ひします。今日のスピーチのテーマは『「悪魔」と向き合う』です。私はいつも夢を見ます。自分の身体がにんでいる。動けない、話せない。そして、私は目覚めて、手にはをかいています。白い天井を見ると、その上に『悪魔』の顔が現れて、ニヤニヤしているのです。

これはうつ病です。昔うつ病が私にとって、とっても遠いものだと思っていましたが、2017年秋のある日、私は突然に自分の体調が変化しているのに気付きました。——すべてに対しての情熱がなくなるし、ご飯も食べたくないし、泣きたくても泣けませんでした。ただベッドで横たわって、を見て、一日はそのままぎました。

留学生として、カナダの学生よりになりやすいし、私のな性格も新しいにれません。同年代の友達の進歩や両親の期待が私にたくさんのプレッシャーをかけました。自分の状況が悪いと知っていても、カナダでのサポートシステムが分からず、自分の母語じゃない環境でその苦しみをすることも難しいです。——誰に助けを求めたらいいのかが分かりませんでした。

2018年8月私は帰国して、うつ病の治療を初めました。でも、時々うつ病は悪魔みたいに私の耳元で言います『死にませんか、この方が楽だ。』その時、いつも誰かが現れて、私を助けてくれました。それは本当に運がよかったです。今私は前よりよくなりましたが、うつ病は時々しっぽを現す、いつからか私の生活の一部になりました。

今までの研究は『うつ病のは 80 パーセント』と表明しました。では、どうやってうつ病と付き合ったらいいのか？まずはうつ病が生活の一部と認めることです。それは普通な病気で、治療も続けてください。なはとつても重要です。自分の心理状態に気をつけてください、悲しみや苦しみなど悪い感情が一週間以上でなくならなかったら、それを医師に報告したほうがいいです。とりあえず、恐怖は不要、に治療を受けて、医学を信じましょう。万が一悪魔の言葉があったら、その悪魔に『ノー』で答えてください。そして、もっとも重要なポイントは、『あなたが生きているのはこの世界の誰かにとって幸せなことです。』ということをお忘れなくください。

以上です。ご静聴ありがとうございました。

## 5. ウィアブーからの転換 (高円宮殿下日本カナダ記念基金奨学金, 中級部門 1 位)

アンソン・ウォン

York University

みなさん、「weeaboo」という存在を聞いたことがありますか？「Weeaboo」は、ねっきょう的なアニメファンです。おたくより、もっと激しい究極のアニメファンということです。かれらはアニメのおかげで日本文化の全てを理解していると信じていますが、日本文化を尊敬していません。その上普段見た目を気にせず、清潔じゃありません。また、空気を読まず、自分がえらいと信じて、自分の好きなことを話始めると止まりません。そのせいで、「Weeaboo」が人に出会うと、白い目で見られてしまいます。僕もむかし、「weeaboo」の一人でした。

おさないころに僕はアニメを見始めました。「すごい、かっこいい！もし日本語を勉強したら、僕もあんな風になれるかなあ？」その日からアニメを見る時、キャラクターのセリフを覚えようとして、どんどん日本語の言葉を覚えました。しかし、アニメを見るだけでは敬語の意味合や、使い方が分かりません。アニメは架空の世界のことだと分かっていたのですが、どこが普通か、どこがおかしいのかよく分かりませんでした。

やがて日本語でのセリフを日常で使えるようになりました。自分が中々話せると誇りに思って、自分がすごいと信じていました。ですが僕が学んだ日本語は本物じゃなく、ただの大きさを未完成な言葉でした。自分の行動がおかしかったのを知っていましたが、「それが俺の個性だ」との言い訳を信じていました。ある日日本人の友達といっしょに筋トレをしていました。運動をしながら「まだまだあ！ふざけるな！」と叫んでいました。「あのさあ、それってしつれいでうるさいんですよ」。その時、気づきました：ここまでかっこいいと思っていた自分の行動は、周りの人達にいやな思いをさせていたんです。

それから僕は自分を変えようと思いました。そのため三つのルールを決めました。一つ、周りの人に迷惑をかけるな。二つ、空気を読め。三つ、自分が他の人よりえらいと考えるな。

そのおかげで、周りの人にしろい目で見られることがなくなりました。もし今みなさんの中に「weeaboo」がいるなら、言いたいことがあります：きみは自分が思っているほどかっこよくはない。実はたぶん、僕と同じく日本文化を理解せずにしつれいなまねをしている。でも僕と同じ、きっときみも自分を変えることが出来る。そうすればいつか「weeaboo」という言葉はよい意味になるでしょう。

## 6.うちの魚 (中級部門2位)

シンディー・シア

University of Calgary

小学生のとき、私は初めてペットをかいました。そのペットは可愛いピンク色のおすとめすの熱帯魚で、その魚たちの顔はいつも笑っているふうに見えました。人が近づくと、えさをもらえるとおもって、魚たちは元気に泳ぎました。私は、毎日学校から帰ってきて餌をあげるのをいつも楽しみにしていました。水槽を掃除するのは、私と父の仕事で、母はケータイで動画を取るのが仕事でした。

私が中学生になるころ、父も母も仕事がどんどん忙しくなり、朝早く出かけなければいけなかったもので、私は学校で朝ごはんを食べるようになりました。外食が増えてきて、家族で晩御飯をたべることもすくなくなりました。母は、たいてい晩御飯の時間に間に合わなかったもので、私は父と二人でご飯を食べてから、自分の部屋に行く途中で魚たちに餌を上げていました。そのころは、家に帰って来るといつも、部屋が暗くて、水槽の水の音しか聞こえませんでした。寂しいと感じたときには、水槽の明かりをつけて、魚たちの明るい笑顔と元気な動きを見ると、私を応援してくれているような気がして、ちょっと慰められました。でも時々、私の一日がどうだったかも気にせず、魚たちはいつも同じ笑顔で泳いでいたから、「私のことを馬鹿にしているんじゃないかな」と思うときもあって、すこしムカつきました。そんな時は、魚たちの「がんばって!」という声は聞こえませんでしたから、虚しくなりました。あのピンク色の魚たちは十年私と過ごしたあと、二ひきともほぼ同時になくなりました。そして、皆で魚たちを裏庭のリンゴの木の下に埋めて、もう使われていない、魚たちの水槽をばらして、地下に保管しました。家中がなんだか静かになって、空っぽに感じられました。

高校二年生になったとき、父は仕事の都合で、遠くのまちに住むようになりました。父は月に一回戻って来ましたが、そのとき以外は、私は帰りが遅い母と過ごしました。でも、スケジュールのせいで、ときには全然母と話ができない日もありました。ある冬の日、学校から疲れて帰ってきた時、外はもう暗くなっていて、私がようやく家についたときには、家の中も真っ暗でした。玄関に入り、ふと、いつも水槽があった場所を見ると、そこには水槽の音さえありませんでした。「魚がいたらよかったのにな」と心から思いました。

子供の頃を振り返ってみて、魚を育てていた頃の家族との時間が、私たちにとってどれだけ貴重で、幸せだったかということに気づきました。水槽がない部屋を見て感じた孤独は、ただ魚たちがいなくなった寂しさだけじゃなくて、それは家族と一緒にたくさんの時間を過ごすことができた子供時代が過ぎてしまった、寂しさだと分かりました。私の両親はいつも忙しいという印象ばかりあって、私には魚しかいないんじゃないかと思ったこともあったけれど、実は私は、本当はひとりぼっちじゃありませんでした。だから、今、私の心の中にはたくさんの家族との楽しい思い出があるのです。その思い出は、「頑張って!」という魚たちの声と一緒に、これからも、私の背中を押してくれると私は思います。

## 7. 受け取る心

キム・シュウ

University of British Columbia

今、世の中には極端な物質主義が流行っています。しかし、贈り物の価値が値段だけだったら、人からもらう贈り物はデパートにある、既にならしている商品とどう違いますか。最近、こんなことを考えているのは、何年か前に父にもらった iPhone をもう一度見つけ出したからです。

私の出身、中国では子供も激しい競争社会にいます。勉強はいつも父に頼っていた私が、中学校に入った時、いつの間にか劣等生になってしまい、初めて塾に通うことにしました。幸い、特に苦手だった、数学の成績がだんだん上がりはじめました。

そんなある日、成績がよくなってきたことをいいことに、私は父にあるものを要求しました。それは、クラスのみんなが持っていた新発売の iPhone 4 でした。放課後、私を迎えに来た父に

「iPhone 買って欲しくない？」と聞いたら、父が逆に一つの条件を出しました。「期末試験の数学の成績が学年の一位になったら、買ってあげるよ。」この条件を聞いた私は、ムッとしました。「欲しいものを買って欲しくないなら買わなくてもいい。こんな無茶な条件を出して私をバカにしているの？」と思いました。でも、それから、父に何度も同じことと言われ、私は約束させられてしまいました。

一ヶ月後、なんと、私は数学の期末試験で満点を取って、本当に学年の一位になりました。その日、すぐ満点が取れたと自慢しようと口を開ける前に、父がさっと差し出したのは、最も新しく発売された iPhone 4s だったのです。それは欲しかった iPhone 4 より性能がいいものでした。それから長い間、私は、ずっと父が先に先生から満点を取った話を聞いて、このプレゼントを買ってくれたのだと思っていました。

しかし、実は、そうではありませんでした。後で父はそのスマホは、学年のトップになると約束した日にもう買っておいたのだと教えてくれました。娘は必ず努力するだろうと信じて、褒めてあげたかったと言うのです。この話を聞いた時、心の中にはもう喜びがいっぱいでしたが、何にも言えませんでした。最近、それを思い出して、改めて、父にプレゼントを堂々と要求した自分が恥ずかしいと思いました。

だれでも贈り物をもらったことがあると思います。しかし、もらう時に、贈る人の気持ちを本当にくみ取っているのでしょうか。社会的な役割や仕事だからといっても、人は、他人に何かをしてあげる時は、必ず相手のことを思っていてやるのです。毎日ごはんを作ってくれる両親、バスを運転してくれる運転手さん、それ以外にも、人は毎日様々な人のお世話になっています。こういう小さいことは、やってもらうのが当たり前だと思ったことはありませんか。何かをしてくれる周りの人に、私たちは感謝の気持ちを持ち、そして、それを表すべきではないでしょうか。私は、まだ父に、ちゃんとありがとうの気持ちを伝えていませんが、これからどうやって伝えるかを考えようと思っています。

みなさんも、まだ伝えていない感謝の気持ちがありませんか。

## 【上級部門・Advanced Category・Catégorie Avancé】

### 1. おばあちゃんの言葉、今の自分 (上級部門2位)

マイケル・アンドリュウ  
Saint Mary's University

こんにちは私はマイケルです。今日は人種についてお話したいと思います。私を見て、一目で私の人種がわかった人がいるのでしょうか？簡単に掴めないのは私がハーフだからです。私のクルクルしている髪の毛と私の大きな唇は私の黒人の母譲りです。そして私の黒人にしては白い肌の色と私の緑の目は私の白人の父譲りです。私の父系の家族は皆オンタリオに住んでいるので私と会うことがあまりありません。

ですのでノバスコシアに住んでいる母系の家族といつも過ごして来ました。母系のおばあちゃんは私と私の兄弟に黒人であることを忘れてほしくないの、いつもおばあちゃん自身の幼少期の体験談、そして黒人に関する多くの知識を私たちに話してくれます。おばあちゃんが小学生の頃に友達だったはずの白人の女の子と一緒に遊んでいました。おばあちゃんが彼女の爪を塗ろうとしたら「汚い黒人の手で触るな」と言われました。そしてまた高校生の時にソーシャルワーカーになりたがっていたおばあちゃんは先生達に「黒人がする仕事じゃないよ」と諭されました。私は初めてそれを聞いた時にびっくりしました。でも少し成長したらよく起こることだとわかってきました。例えば空港でのランダムのはずの検査です。私は毎回検査されます。それがただ運が悪かっただけだとしたら、私が毎回検査されることはないはずで、他にも、高校生の時に私はスーパーでポテトチップスを見ていたら、店員さんの一人が私に、「あそこのおばさんがこの通路に入るのを怖がっているので出て行ってください」と言われたことがあります。

このような差別的なことをされるたびに、おばあちゃんは私を励ましてくれました。彼女はノバスコシアの黒人のコミュニティのためにたくさんの努力をしてきて、今でも活躍しています。なので私自身の文化や歴史を学んで誇りに思っています。そのために私にたくさんの機会を与えてくれました。黒人の子供達のための数学サマーキャンプやアフリカの伝統的なドラム授業などの経験をする事ができました。そのすべての経験のおかげで私が黒人であるアイデンティティが強まりました。でもそのアイデンティティが強まった一方、私が黒人じゃないと言う人が増えたように感じました。

先ほど言ったサマーキャンプで私が他の子供達に、本当の黒人じゃないよねとよく言われました。この見た目と態度では黒人のはずがないというわけですね。よって、当時の私にとって周囲の黒人から認められることが大事でした。なので私は認められる為に「黒人らしく」行動していました。私はいつもと違う話し方をし、またいつもと違う態度を取りました。結局それは成功しましたが、私は、なぜこのような話し方をした後、周囲から黒人であると受け入れられたのか？と不思議に思いました。

どんな行動が黒人らしいかを誰が決めたのでしょうか？アフリカの黒人とカナダの黒人と比べたらどっちのほう黒人らしいかをはっきりすることができますか？できないでしょうね。

最近授業で学んだことですが、それは人種がエスニシティとは全く違うものだからです。人種は人間が作った、肌や髪の毛の色などの物理的な違いにすぎません。そしてそれは、人の中身に関係ないものです。一方、エスニシティは文化、歴史、宗教、言語などの特徴でできています。目には見えない人の本当のアイデンティティにかかわる物です。人種の定義があるので、そこから少しでも外れたら同じ人種同士の人にも差別されることがあります。黒人だと分かったところで、実はその人のことは何もわかっていません。なので、黒人の上で、白人の上で、ハーフの上で、私は定義できない私です。このように今、ここにいる皆さんにも、世界中の皆さんにも、今まで押し付けられてきた人種の定義は重要ではなく、あなたはそれを超えるあなた自身だと私は伝えたいです。

以上です、ありがとうございました。

## 2. 日本語の勉強の感想

ジンユ・フアン

University of Manitoba

皆さんこんにちは、私はジンユです。今日のスピーチは私の三年間の日本語の勉強の経験や感想などについて発表します。

わたしは大学で最初の学期の時、日本語のクラスを選びました。私はあまり日本語を勉強する理由がありませんでしたから、いろいろな言語を話せれば、かっこよさそうと思いました。漢字が読めるから、日本語の授業は簡単だと思いました。だから、私は日本語を選びました。最初の学期の時、クラスメイトたちより私はあまり日本語を勉強する興味がありませんでした。皆は日本語に興味があるだけでなく、自分の目標もあります。例えば、日本に行きたいとか、ゲームやアニメの日本語をわかりたいとか、日本人の友達に日本語を使って話せるようになりたいとか、いろいろな目標がありました。皆の目標とくらべて、私は「日本語は簡単そう、いい成績が取れます。」そんなことしか言えませんでした。

初めに私はよくテストやクイズでいい成績をとりました、その時私は「日本語はそれだけだ」と思いました。その後、私は自信をもちすぎて、日本語をあまり勉強しませんでした。それから、二年目で私の日本語の成績は良くなったので、日本語をやめようと考えたことがあります。でも、日本語を学ぶため、私のやる気は元気になりました。日本語を勉強する前の私はあまり自分の意見を話すことが出来ませんでした。日本語のクラスで、毎学期先生は学生に発表させます。それから、大学の日本舞台のクラスで狂言をしました。狂言は昔の日本語を使った伝統芸能の笑劇です。私たちはその古い日本語の代わりに先生が作った英語の台本を使いました。私はこの物語でよく殴られる「ゲスト」をしました。ちょっと痛い経験でしたが、私はいい経験をさせてもらいました。去年の五月、私は大学の先生と学生たちと一緒に仙台の宮城きょういく大学で一月ぐらい日本語を勉強しました。その時、いろいろな人に会ったし、友達を作ったし、本当に楽しい時間でした。宮城教育大学の先生は私に「ジンユさんはもっと自信があったら、日本語が上手になりますよ。」と言われました。

英語とか日本語とか、言語を勉強する人にとって、成績や証書より勉強する時の経験や記憶はもっと大事なことです。誰に会った、誰と友達になった、誰と何をした、それは大切な記憶だと思います。

私はこれから、日本語を勉強しつづけます。もし、あなたもこれから日本語を勉強するかどうかやんでいるなら。私が出来れば、あなたもできます。自分をもっと信じましょう。

きいてくれて、ありがとうございました。

## 3. ある犬の道程

(高円宮殿下日本カナダ記念基金奨学金, 上級部門 1 位)

アレクサンドル・ロンド

Université du Montréal

この中に、旅に出たことがある人はいませんか。いたら教えてください。旅の途中、何が見られて、どんな感情を抱いたのかを。僕が自分の旅を始めたのは、まだ若い犬だったころ。その旅の間にどんな物を見たのか、これから話したいと思います。

最初はミーちゃんだ。敏感に動く小さな耳、感情豊かに揺れるしっぽ、ふとした瞬間のさりげない仕草。しかし僕は犬で、彼女は猫だ。周りにはいつもオス猫たちが集まってきて、ミーちゃんに近づくことは絶対できない。それに僕、ミーちゃんに相応しくない負け犬なんだ。でもいつか、あの可愛いミーちゃんに...

里から少し離れると、畑に囲まれる。辺りを見ると夏が来たとすぐに分かる。畑で、大勢の人が蒸し暑さの中で働いている。みんな背中を丸めて土地を耕している。一人は靴が磨り減って鍬に凭れている。もう一人はもろ肌脱いで太陽に素肌を晒している。なんでそんな一生懸命に働いているのだろう。小さな僕には理解できない。ただ分かっているのは、その働く姿は美しいということ。

その時思った。世界の美しい物をもっともっと見たいと。逸る胸を抑えきれず先に進んだ。遠回りも近道もしないで、明日が来るのを怖がることもなく、僕は確かな足跡を残す。

季節は秋となった。地面にはカサコソ鳴る落ち葉たちの音。空には旅立ちを告げる鳥の囀り。森に入ったようだ。木々の隙間から光の筋がこぼれる。数知れない虫たちがどこかに隠れ潜んでいる。この森には命が溢れているに違いない。しかしひと夜明けると、森は全く様子が変わっている。鳥はもう一羽もいない。あるのはぼやけた朝もやの幕、そして分厚い雲の屋根。木枯らしが森を揺さぶる。

冬がきた。僕の旅はまだ続く。森が開けると、雪原が果てしなく広がっていて、歩いて歩いても同じ光景。粉雪はやがて強風と合いまって降りしきる大雪に変わる。激しくて、歩き続けるにはすごい忍耐が必要だ。ここには命の気配もなく、旅慣れない僕の足は今にも凍えそう。でもこの雪の先を見たい。そのたった一つの思いを胸に、天気逆らいながら藻掻き始める。そして気づかないうちに、少しずつ寒さは緩み、足元の雪が崩れ出す。

雪の下から色鮮やかな花畑が現れる。やっと春になったのだ。澄み切った春の空が眩しい。雲は気まぐれに流れる。雪の先にこんな宝があったとは思ってもしなかった。暖かいそよ風は僕の背を押してくれるように吹く。そしてひたむきに香る花の中で子連れの花の兎が素早く花の色から色へと飛び跳ねる。そんな愉快なことを見て僕の気は散りそうになる。

だがそうなんだ。僕は旅の途中なんだ。これまで頑張ってきてやっと今にいる場所に辿り着いた。ここは煌めく浜辺である。海沿いに打ち寄せる波はやけに猛烈で、水平線ははっきりしない。心だけ彷徨って僕は立ち尽くす。この水と土が重なるところで、僕の過去と未来が手を取り合っている。今まで通った所がやけに懐かしく思えてきた。だが潮騒は僕を呼んでいる。ああ、この海の向こうの国、輪郭のない未来へと行きたい。しかし僕は犬だ。この海を相手にすると自分が小さく感じる。渡ることができるのだろうか。「犬」という漢字に付いている点、この点こそが僕の迷いなのかもしれない。この点を取り去って、大きいもの、大人になれるだろうか。

海を渡ったことがある人はいませんか。いたら教えてください。海の向こうで、何を見て、何を感じて、何を考えたか。僕はまだ、海を渡ったことがないのです。ありがとうございました。

## 4. 過渡期 (上級部門 3 位)

イフラ・サイド  
McMaster University

二年前、私は日本で英語を教える仕事を見つけました。大学を卒業してから、将来何になるかわからなくて、とりあえず日本に行こうと思いました。それに、四年間日本語を勉強してきたのに、まだ一度も行ったことがありませんでした。でも、両親に非常に反対されました。両親は一人暮らしの経験がなくて、若い独身の私を他の国に行かせたら、心配でしょうがないと言いました。

私はパキスタンに生まれて、4歳でカナダに移住しました。パキスタンは集団主義の文化があります。つまり、個人よりも社会のほうが価値があります。家族のために自分を犠牲にしなければならないような風習があります。家族の平和や誉れを守るほうが個人の希望よりもっと重要です。両親からよく聞く言葉は「社会の人が何と言うだろう。」私が悪い決定をしたら、社会に私だけではなくて、家族も評価されるので、利己的な行動は強く反対されています。



でも、カナダは違います。小さいときから私は「夢を追いかけて」という言葉をよく聞きました。カナダは個人主義の文化があって、自分のために行動することを勇気づけます。家族より個人の自由のほうが重要です。自分が大人になったら、家族は自分の決定する権利を認めます。決定が好きでも、尊敬します。それに、社会にとって、その決定は家族に関係がありません。

日本に行く場合、私はもう大人でしたが、両親にとってはまだ子供にしか見えませんでした。それに、両親が行かせたら、親戚はきっと両親を非難すると思います。私は日本語を勉強し始めて以来、将来日本に行きたいという夢を持っていましたが、行ったら、両親との関係は修復できない状態になるので、結局、仕事を断りました。

私の経験は珍しくないです。ほとんどの移住者は二つの文化の真ん中に立ち止まっています。両親は私をパキスタンの文化で育てましたが、私は少しでもカナダの文化にも同化しなければいけないと思います。それは私たちに異なった期待を作りました。例えば、いつ家に帰るべきかどんな友達を作るべきかどんな趣味を持つべきかなどです。特に、自分の決定は自分だけの決定ではないという子育てだったら、独立するのは難しくなると思います。私にとって、独立するのはただ大人になることの一部です。でも、両親にとって、私が独立したら、もうパキスタン人のアイデンティティを捨てたいと思うでしょう。

じゃあ、この問題の解決法は何でしょうか。例えば、子供と親が両方とも独立についてもっと柔軟に考えて、妥協することでしょうか。それは当たり前だと思う人がたくさんいますが、本当にそんなに簡単ですか。私は今まで両親と何度も議論しましたが、いつも自分の気持ちを抑えて、両親に屈さなければいけませんでした。集団主義の文化だったら、親子関係は親のほうが力を持っているから、親にとって妥協する必要がありません。それに、親との文化が違っていると、分かり合おうとしても、よく親は分かり合いたくないと思います。

今、私は独立の過渡期にあります。初めて一人暮らししていて、多分人生の中で一番幸せです。最初は家族なしに幸せになることに対して、強い罪悪感がありました。家族を捨てたと感じましたから。でも、私が気付いたのは自分の幸せのために行動しても、罪悪感を感じることはないということです。もちろん、家族は大事ですが、結局私の人生です。今から、自分の行動は自分で決めます。だから、来年日本に行こうと思います。

## 5. 続けて良かった

ビダル・タバレス

University of Alberta

よく私は誰かに「なぜ日本語を勉強していますか」と聞かれることがあります。この質問は答えるのが難しいです。なぜなら私ははっきりした目的を持っていませんでしたから。私はただ日本語を勉強していて、気持ちが良かっただけなんです。これは皆様には分かりにくいかもしれないので、説明させていただきます。

大学二年の時に、私は外国語を学んだことがなかったのに、日本語とフランス語の授業を登録しました。普通、新しい外国語を学ぶ時には、目的を持つものでしょう。多分ほとんどの学生の目的は、仕事のためだと思います。複数の言語を話せば、いい仕事を見つけられるかもしれません。私は、カナダの公務員になりたかったので、フランス語が話せるようになる必要がありました。しかし、日本語には、そんな目的がありませんでした。それなのに、私は二週間後にフランス語の授業をやめて、日本語だけ続けることにしました。特別な理由ではなく、クラスが楽しかった以外に、私は日本語を学ぶ目的を持つことはありませんでした。日本の文化が大好きで、はっきりした目的を持っていたクラスメートが、とてもうらやましくて、自分と比べて落ち込んでしまいました。それでも私は、なぜか日本語を取り続けました。一年半もただ続けました。

そして、私はある夏休みに、学んだ日本語を実際に使ってみたくなって、短期留学をしました。外国人は、特別なイメージを持って日本に行く人が多いと思いますが、私は何もそんなイメージを持っていませんでした。おかげで、日本では、普通の外国人が気づかないような、様々なことに気づきました。駅のホームで聞こえた鳥の鳴き声や、日本人の遠慮がちなふるまい、日本語だけで話す時の小さな幸せ、これらは日本の特別なイメージではありません。私は、日本人の友達と出かけたり、毎日バスや電車に乗ったり、コンビニでアイスクリームやお弁当を買ったりして、普通の日本の毎を送りました。そのうちに私は日本に夢中になって、もっと長くここにいたいという気持ちが込み上げました。

そして2ヶ月後、私は本当の日本が体験できたと満足してカナダに帰ってきましたが、そこで奇妙な体験をしました。留学中ではなく、帰国後にカルチャーショックを受け、生活習慣が違って見えたのです。私は日本に行く前は、あまりどこにも出かけないで、勉強ばかりして孤独な毎日を送っていました。それは私にとって普通なことでしたが、日本から帰ると、そんな生活はつまらなくなり、ここで外国人みたいな気がしてしまいました。私は日本ではどこから見ても外国人でしたが、日本のほうが楽に生活できると思いました。もう一回日本であの魔法のような経験がしたい、日本に行ったら、自分の人生を変えられるかもしれません。カナダでは見つけられなかった目的を日本で見つけたと思い、「また日本に行かないわけにはいかない」と強く考えるようになりました。

皆様は、私が最初に「なぜ日本語を勉強していますか」という質問に答えづらかったと言った時、その意味が分からなかったかもしれません。しかし、誰でも時々自分がしていることの理由が説明できないことがありますよね。私は今、そんなことを心配する必要なんてないと分かりました。私には日本語を始めた時に、モチベーションも目的も何もありませんでした。それでも、自分を見つめ直すチャンスを見つけ、今まで気づかなかった自分を発見し、そしてこれから何をしていきたいかが見えてきました。これは目的を持つことがないままでも、ただ頑張っただけのおかげだと思います。自分をクラスメートと比べて自信を無くしたこともありましたが、日本語の勉強を続けて良かったです。そう今は自信を持って言えます。

## 6. 日本のアニメーター

ゼハン・ジャオ

Carleton University

皆さんも知っているでしょうが、アニメは日本の文化と経済の一部であり、日本におけるとても重要な産業です。90年代から現在にかけて、アニメは国内でも海外でもますます人気になり、日本の経済のかなりの部分を占めるようになってきました。2017年、日本でのアニメ産業の収入は2兆円以上にものぼりました。

しかし、この世界中で人気がある有力な産業には、深刻な問題点があります。人々の大好きなアニメを作るほとんどのアニメーターは、給料が驚くほど低いせいで、あまりにも劣悪な条件で暮らしているのです。

2018年のNHKの調査によると、アニメーターは一フレーム描くごとにおよそ200円の報酬を受け取ります。アニメーターは一日11時間働くのも普通ですが、一日に描けるのは最大約20枚で、日収が4千円ほど、月収が10万円ほどにしかありません。日本の平均最低賃金は一時間あたり850円で、八時間で6800円になります。アニメーターの給料はこの半分です。

私はどんな仕事であろうと、その報酬は衣食住を十分に賄えるべきだと思います。この観点から見ると、アニメーターの給料は明らかに低すぎると言えるでしょう。こういった現象が起きてしまう主要な原因は二つあると私は思います。

一つ目の原因は、アニメーターの数が、給料がある程度公になっているにもかかわらず、多すぎることです。多くの方がアニメの魅力に引き込まれ、給料の低さを知っていても、アニメーターを目指すのです。その結果、有効求人倍率が低くなり、給料もそれに伴って低くなります。

二つ目の原因は、外国との競争が激化していることです。近年、中国、韓国、フィリピンにアニメーターとアニメーションスタジオの数が増えてきました。このような外国のスタジオは、国内より低い値段でアニメーションを制作できるので、アウトソーシングすることが多くあります。そのため、国内のアニメーターは昇給を求めづらくなります。

では、アニメーターの給料は、どうすれば増額出来るのでしょうか？

アニメーターの数が多すぎるということであれば、人々はアニメーターになることを思いとどめるべきなのでしょう。それはよくないと思います。今ある多くのスタジオが現状と同数のアニメを毎年制作するには、多くの人材が必要であることは明白です。

それでは、アウトソーシングした業務に、より高い関税をかけた方がいいのでしょうか？海外との競争が治まると、国内のアニメーターの給料にかかるプレッシャーも軽くなるはずですが、こうすると外国のスタジオとの繋がりが弱まり、アイデアのやりとりも鈍化するかも知れません。歴史的に従業員の待遇を改善した最も有効的な手段は組合です。2兆円以上の産業が、アニメーターたちに十分な給料を与えられないわけがありません。労働組合のような組合を結成することが、彼らの給料を上げる最適な方法だと私は思います。

アニメーターの給料を今すぐに増加させることは難しいでしょう。しかし、それをどうにか実現しなければ、アニメ産業はいつか遠くない将来に、衰退していつてしまうかもしれません。アニメ産業が、改革を通してこれからさらに進歩し、アニメーターを含む世界中の人々に幸せを届け続けられるよう、私は願っています。

ご清聴ありがとうございました。

## 7. 無常を楽しむ (特別賞)

ダンイー・ジュエ

University of British Columbia

皆さんは、春の終わりに桜の花びらが舞い散るのを見て、ふと、悲しい気持ちになったことはありませんか。また、夏の終わりに、道のあちこちにおちている蟬のはい色の死骸に生き物の儚さを感じたことはありませんか。季節の移り変わりなど変化はしばしば人に虚しさを感じさせます。なぜなら、人間というものは、目の前の幸いが消えることを恐れ、楽しい時間が永遠に続いてほしいという願いを持っているからです。しかし、変化が止められないということは本当に虚無感しか残らないのでしょうか。

今日、私は「無常」という仏教の教義について皆さんにお話ししたいと思います。「無常」というのは、世の中全ての物事は常に変化していて、一瞬といえども同じ状態は続かないということです。つまり、移り変わりのない存在はないのです。「無常」は生き物の生死だけではなく、時間の経過と共に起きる物理的な変化も含め、この世のすべてを指しています。

実は、昔から「無常」という思想は日本文学作品に表されていました。例えば、「平家物語」は平家一門の栄枯盛衰を通して読者にこの世の儚さを味わわせます。栄華を極めた平氏一族が没落してしまった「盛者必衰の理」は強いノスタルジアを伝え、繁栄を極めた戻れない過去と、哀れな今日の対比は読む者の心を強く打つものがあるでしょう。また、鴨長明が著した「方丈記」では、地震、火事など人間が予測できない自然災害の発生が「無常」を表しています。自然における避けられない変化は「無常」が大自然の法則だということを語っているようです。

ここまで聞くと、皆さんは「無常」ということは非常に大きい変化に限られていて、私たちの日常生活と掛け離れていると考えるかもしれません。しかし、実は、私たちの身の回りにも「無常」は少なくないのです。例えば、買ったばかりのイヤークリップが片耳だけ残ってしまうのも、お正月に美味しい料理をたくさん食べてつい太ってしまうのも、年を取ると毛が薄くなってしまうのも「無常」の本質を表しています。「無常」は「一際不変なことはない」ため、「誰も、明日どのような変化が起こるか分からない」、「分かっているにもかかわらず変化を避けられない」ということです。

このように「無常」は否定的な印象があるようです。確かに、突然、不運な事が起こるかもしれない未知を恐れることも納得できます。しかし、「無常」というのは不幸なことばかりではありません。家族との死別、恋人との別れ、体の衰えなど悲しさや寂しさを伴うことも「無常」ですが、それに対して、生命の誕生、新しい出会い、体の成熟など喜びや嬉しさを伴うことも「無常」です。変化があるからこそ、サプライズのような喜びがいつも人を感動させ、今まで経験したことがないほど素晴らしい幸せを見つけられるのかもしれません。つまり、変化が予測できないからこそ、自分の人生に数え切れない可能性が生まれるのだと私は思います。

出逢いは別れの始め、いくら楽しい宴でも終わらないわけではありません。実は、私も今年 UBC を卒業し、四年間住んできたバンクーバーとここで出会った友達に別れを告げなければなりません。しかし、終わりがあるということを意識しているかぎり、悲しくなることはありません。終わりがあるからこそ、新しい変化が訪れるのです。私の場合は卒業後イギリスの大学院に入ることになり、これからの新しい生活を楽しみにしています。「無常」がこのように、始まりと終わりを繋げてくれるからこそ、私たちの人生も前に進めるのではないのでしょうか。

落ちた花びらは肥やしになり、翌年の満開を待っています。死骸になった蟬が残した幼虫は土の中で、次の夏のための生命力を蓄えています。未知に期待を抱き、「無常」が得と損失両方あることが分かれば、「無常」も楽しめます。

ありがとうございました。

## 【オープン部門・Open Category・Catégorie Libre】

### 1. 二つの文化の物語

ショウ・バジャー

Saint Mary's University

私の名前は諸田照です。両親と弟と妹がいます。

父はカナダ人で、母は日本人です。私のカナダ名は、Sho Badger です。カナダ人でもあり、日本人でもあります。

私は日本で生まれて、小学校5年生、10歳まで住んでいました。なので今も日本語を忘れずに話すことができます。

日本にいた時の思い出はいろいろあります。小学校で行われた、運動会やマラソン大会、遠足はとても楽しかったです。私が体育の授業が大好きでした。体育が6時間目にある時は一日中友達とワクワクしながら待っているのをよく覚えています。そんな小さな瞬間が私の一生の思い出です。

悲しい思い出はカナダへ引越しが決まった時。はじめのうちはあまりよく考えていなくて何とも思いませんでした。だけど時間が経ち、引越しの時が近づくにつれ現実的に考えるようになり「クラスメイトと別れなければいけない」事や、「一緒に修学旅行に行けない」事、「一緒に卒業出来ない」と考えたらとても悲しくなりました。当時は友達と一緒にいる事が当たり前だと思っていたからです。「カナダになんて引っ越したくない」と強い「悔しさ」を感じたのを覚えています。

日本とカナダの小学校を体験して、どちらも「自分が目立っている」と感じていました。なぜかという、私は外国人だからです。日本の小学校では私の見た目が他の人と違っていました。私の髪はとてもカーリーで目の色は明るい茶色「すごい天然パーマだな〜！」とたくさんの知らない人から言われたことがあります。それは仕方ないです、だって私の父はもっと強いカーリーでブロンドヘアー、そしてブルーアイです。周りはほとんどの人が黒髪です。私たちは小さい町に住んでいたのです、どこへ行っても目立っていたと思います。

カナダの小学校で目立った理由は、私の「見た目」の髪や肌、目の色の違いではありませんでした。日本から来て英語が話せず、カナダの生活に慣れていない、そんなところで目立ちました。私はカナダに来て外国人でした。

カナダに引っ越してきてすぐに小学校へ入りカルチャーショックを感じ、初めて体験することがたくさんで、何をどうすればいいのかわからずに毎日学校へ通っていました。「日本に戻りたい」という気持ちでいっぱいでした。

大変だった事は英語を学ぶ事でした。頭の中では日本語で考えて、口で英語を出すのが大変でした。頭の中では日本語でしか理解できなかったのも、とても難しく何度もイライラしていました。ESLの先生とマンツーマンで英語を習い、英語が自然にわかるようになった時と同時に友達ができていました。中学3年生の時です。日本の小学校とカナダの小学校で目立っていた理由は違うけど、やっぱり私が外国人だったという事です。二つの国の小学校を体験できた事は大変でしたけど、とてもいい経験になったと思います。

私は現在セントメアリー大学の3年生です。この日本語クラスを選んだ理由は、カナダに来て日本語を使う機会が減り、日本語を忘れたくないと思いました。もし、このクラスを取らなかったとしても、母と日本語で会話をしていますが、自分の日本語が下手になっているのに気がついたから、このクラスを取りました。日本語を忘れたくない理由は二つあります。

一つ目は、日本へ帰った時に家族や友達と一緒に、変わらないで会話がしたいし引っ越す前と同じくらいに話してビックリさせたいです。

二つ目は、一生、母とは日本語で話したいからです。もう10年間カナダに住んでいるので英語の環境で生活しています。でも母とは必ず日本語で喋りたいです。母は私のことを「日本人として」

「カナダ人として」育てたいのではない事を知っています。「世界人」として育てたいのです。私は絶対に日本語を忘れないで、母と話す事が出来ると母に伝えてあげたいです。

本来であれば今日、トロントの会場で大勢の前で発表し、大きな拍手をもらっていたはずだったと思います。ですが、こうやってオンラインであっても、全国大会でみなさんの前でスピーチができるチャンスをもたらえて光栄です。もう一つ、一生の思い出ができました。これからも、日本の体験とカナダの体験を活かして、世界で活躍していきたいと思います。

今日はありがとうございました。

## 2. エルサルバドル：家を建てうちを作る (オープン部門1位)

マノ・フーパー

Carleton University

皆さんの家はどんな所ですか？大きいですか？狭いですか？居心地のいい場所ですか？家族や友達が集まれる場所ですか？

私は高校二年生の時にエルサルバドルで家を建てました。もちろんそれは、ボランティア活動で、私はハビタットフォーヒューマニティーという団体のプログラムに参加しました。家を建てるだけでなく、私たちは、そこに住む予定の家族とも知り合いになりました。個人的なつながりを作ることが目的でした。このミッションは、つまり「うちを作ること」だからです。

うちを作ることは、家を建てることと同じことではありません。私達が家づくりを手伝った家族は、もともと家がないわけではありません。住んでいた家が狭かったり、古かったり、居心地が悪かったりして、そのため家族のライフスタイルや健康に悪い影響を与えていました。私達も家が狭い、部屋が狭いなど不満を漏らすことはあるけれど、そのレベルではありません。部屋が一つしかない家に、ひと家族五、六人で住むこともあります。子供は勉強する場所がなく、そのため成績が伸びず学校に行かなくなり、また家族が病気になればすぐに移ってしまいます。病気がちになれば生活は中断され、ひんこんのサイクルは続いていくのです。

少しでも大きく、住みやすい家に住めることは毎日の生活に大きなインパクトを与えます。自分の部屋、つまり自分のスペースがあることで、子供たちは勉強に集中でき、親も必要な家事をすることができ、その結果、全体的に家族のストレスが減ります。長期的にみれば、子供達が教育を終えることができ、仕事も見つけやすくなり、家族は貧困から抜け出せるようになります。特にエルサルバドルでは犯罪率が高いので、これは非常に重要です。

また、自分のスペースがあると、家族が集まる場所との違いができます。いつも一緒にいなければならないのではなく、一緒にいたいから集まるようになります。それは、その家族の幸福度が上がることに繋がります。この考え方は、家から一歩出て街に行っても同じです。コミュニティーセンターや学校など人の集まる場所があるということは、その町に住んでいる人々の幸せに大きく関係します。家でも、町でも、居心地のいい「集まる」場所があるとただ単に住んでいる場所ではなく、そこは自分がぞくする「うち」になります。

このボランティアから帰ってきて、私は自分の家を違う面から見るできるようになりました。ほとんどの人にとって自分の部屋は、居心地のいい場所です。私は今までそれを当たり前のように思ってきたけれど、エルサルバドルの経験を通し、自分の部屋がなければどれだけ辛いか初めて考えました。私の部屋は特に大きな部屋ではありませんが、それは自分だけのスペースなので、それ以上広いスペースはいりません。居心地がいい自分の部屋があり、そこから一歩出て家族とだんらんできる居心地のいいスペースがあることが幸せなうちの元なのだと実感できるようになりました。

私が自分のうちに対してこう思うように、エルサルバドルで出会った人たちもそう思っしてほしい。今私とその「家」をもう一度訪れたら、綺麗な色のペンキが塗ってある「うち」になり、こどもの描いた絵が貼ってあったりするかもしれない。そして、子供達がほこらしげに「次は僕のうちに遊びにおいでよ」と友達に言えるなら、そこにこのプロジェクトの真の価値があると思うのです。家を建てるだけでなく、うちを作るのが、幸せにつながるのですから。

皆さんの家は、うちと呼べる場所ですか？

### 3. 時の流れ (オープン部門3位)

クレア・シャープ

University of Calgary

私は小学校からフランス語の学校に通っていました。そして、いつかフランスに行きたいと思っていました。その夢がかなって、私は去年フランスに留学することができました。ある日、公園を歩いていた時、おばあさんと孫が向こうから歩いてきました。その公園は昔からある公園だったので、古い木がありました。その中に、1770年代に植えられた木がありました。おばあさんはその木を見て、孫に、「この木はフランス革命の前からある木だよ」と言いました。それを聞いて、私はちょっと感動しました。「なるほど、フランスの人はそう言うふうに時間のことを考えるんだ」と思いました。そして、歴史は大事だな、と気付いて、もっと歴史や社会について勉強したいと思い始めました。

実は、私は大学では、生物医学を専攻しています。この専攻を勉強しようと思った理由は、私達の人生に直接影響を及ぼす病気についてもっと学ぼうと思ったからでした。でも、大学で勉強を始めると、人間について学ぶというより、細胞やDNAやタンパク質のような細かい話ばかりになっていきました。生物医学の研究はたくさんの研究者の細かい成果が、小さいパズルのピースのようで、その一つ一つを集めていく作業が続きます。そしてパズルのピースがそろったら知識が発展していく仕事です。もちろんこれは大事な仕事ですが、自分は実験室で過ごす以外に出来ることがあるかもしれないと思い始めました。そこで、興味を感じ始めていた社会問題について考えるコースを取ってみることにしました。このコースで、私は、医学部で学んでいることより、直接、人の人生にインパクトを与えることが、世の中にはたくさんあることがわかりました。そして、もっと社会問題に関係がある政治科学のコースを取ってみようと思い始めました。

皆さんもご存知のように、気候変動は現代社会において、大きな問題です。この問題は過去と繋がりががあります。16世紀から18世紀のヨーロッパに重商主義という理論がありました。重商主義の考え方によると、国にとって大事なことは、多くの天然資源を手に入れることでした。そのために、国は他国と戦い続け、ヨーロッパではたくさんの戦争が起きました。国は手に入れた資源を使って、できるだけ物を作り、それを売って、お金をもうけました。地球の天然資源を使い続けるコンセプトはこのようにして、必然的に生まれました。私たちは、今、たくさんものを作って、それを使って捨てる、大量消費社会に暮らしています。例えば、携帯電話は毎年のように新しいモデルが売り出されて、私たちの多くはまだ使えるのに新しい携帯に買い換えています。この生活を維持するためにはたくさんのエネルギーが必要です。地球の天然資源は、限られているのに、私たちはそれをたくさん使い続けているのです。

歴史から言えることは、300年前から続く考え方が今の世の中にもインパクトを与えているということです。人は気候変動の話をする時、「子供や孫の未来が心配だ」と言います。でも、現在の問題は、すぐ次の世代だけではなく、ずっと、ずっと先の世界にも影響を及ぼす可能性があります。これからの世界のために、私たちは今の生活のスタイルと考え方を変えていかなければならないと思います。

政治科学のコースをとって、自分の周りの世界だけではなく、広い世界が見えてきました。そして世界の社会構造や、いろいろな問題には理由があって、それは過去と未来につながっていることがたくさんわかってきました。あの日、フランスで見た木は、何百年もの歴史をずっと見てきています。あの木はこれから先、どんな歴史を見るのでしょうか。あの木がみる歴史を私たち人間は、どのように作っていくのでしょうか。公園であったおばあさんの孫や次の世代の子供達のために素晴らしい世界が続く方法を、私は考えていきたいと思っています。

#### 4. 真也、何故？ (オープン部門 2 位)

マイケル・トレシー  
York University

ある日、日本にいる親友の真也から急に「話したいことがある」というメールがとどきました。彼は「自分は男が好きなのかも」と言うのです。「まさか」、でも、割とすんなり受け入れられ、日本で飲みに行こうと約束しました。日本に着き、ある夜、新宿駅で落ち合った真也は、前より自信がついているように見えました。二人で辿り着いたのは、あの伝説の街、新宿二丁目でした。初めての僕の目には、とてもにぎやかでキラキラしている魔法の村でした。バーに入ると、色々な人がいて、さらにびっくり。女装をしている人もいれば、とてもムキムキで男っぽい人もいました。何も知らない、怯えている僕には皆が暖かく、挨拶してくれ、一緒にワイワイしようと誘ってくれました。真也のおかげで人生で一番楽しい夜が過ごせました。カナダに戻ってからお互いに忙しくなり、頻繁に連絡が取れなくなりましたが、真也が充実した生活を送っているとばかり思っていました。ところが、突然ソーシャルメディアから真也の気配がなくなり、メッセージを投げかけてみても、返事が来ないのです。変だなと思っていると、晴天の霹靂、「真也が天国に旅立った」という知らせが入ったのです。死因は、やはり、自殺でした。

あんなに輝いて自信満々だった真也がなぜ？職場で、ある日突然自分のセクシュアリティをバラされて、悩んだ末、自殺をはかったとのこと。カナダではありえないことです。でも、調べてみると、ある日本の大学で同じような事件が起こり、また、精神支援センターには六年間に、同じ件で 116 もの問い合わせが来たそうです。真也のケースは特別ではなかったのです。

ある女性の国会議員が 2018 年に雑誌で、「LGBTQ のために税金を使うことに賛同が得られるのでしょうか。彼ら彼女らは子どもを作らない、つまり生産性がないのです」と発言、また、去年は「LGBTQ は病気であり、不当な要求をしている」と批判していました。

こういう事件が起こり、こういう政治家がいる環境の中では、支援が少ない LGBTQ の人たちには、もっと理解・配慮・保護が必要です。そうでないと、結局、真也のようにますます苦しみ、自殺してだけです。何も知らない、怯えている外国人の僕を歓迎してくれた LGBTQ の人たち、皆は、どうして、この、同じように怯え、居場所がないと感じている新宿二丁目の人たちを歓迎できないのでしょうか。

具体的には、同性結婚の合法化、テレビで LGBTQ の人たちを肯定的に描写し、それぞれの多様性や個性を大切にすることを環境を作っていくことで、社会の意見が変わると思います。皆が、周りに、多くの LGBTQ の人たちがいることを知れば、その人たちに対する態度ももちろん変わらざるを得ないでしょう。今の若い LGBTQ の人たちが、前の世代が常にさらされてきた偏見を経験せずに大人になれば、どれほど素晴らしいのでしょうか。子供たちが自殺などを考えず、差別を知らず、ただ自由に生きることが出来る社会、すなわち、「真也、何故」という質問をせずにすむ社会が来ることを切に願っています。

どうも、ありがとうございました。



## 5. 孝行の仕方

エリン・ゴ

University of British Columbia

皆さんにとって、親はどんな存在かについて考えたことはありますか？生命を授けられ、感謝すべき存在だと多くの人々は認識するでしょう。しかし、孝行を評価する基準は国によって大きな違いがあります。今日は、日中両国に見られる「親孝行」の見方について話したいと思います。

中国の「二十四孝」という昔話の中に孝行息子郭巨の話があります。郭巨という農夫は母と妻と三歳の息子を養っていました。貧しい生活の中、郭巨の母は孫の為にわずかな食事を分け与えていました。それを見ていた郭巨はわが子を土に埋めようと決心し、穴を掘ったところに天から授かった黄金の釜が現れました。皆さん、母を助けようとした郭巨の志は確かに感動的ですが、何故子を死なせるほどの行いは天をも感動させた孝行として伝えられたのでしょうか。その根底はやはり中国の伝統的価値観にあると考えられます。

孔子が書いた「孝経」には、「身体髮膚、之を父母に受く。父母之を生む。続くこと、焉より大なるは莫し」という節があります。これは、私達の存在を含める全ては親から授かったものであり、何よりも大切な親を大事にすべし、ということの意味します。つまり、孔子の教えによって、親は壇上に立たせられ、子供に信仰される絶対的存在となりました。更に、郭巨が妻にこう言いました、「子供はまた授かるだろうが、母親は二度と授からない」。これでは、まるで人の子を再生可能な所持品として扱うのと何ら変わりはありません。このような理不尽な理由で懸命に生きようとしていた幼い命を奪って、母親を救おうとしたことは孝行に相当する行為とは言い難いと思います。しかし、残念なことに、「孝経」の古い思考を鵜呑みにし、自分自身やわが子を犠牲にしかねない盲目的な人がいまだ多くいます。私は「親こそすべて」のような極論を再び考え、「孝行」という概念を再定義すべきだと思います。

一方、日本には郭巨の話と極めて似た、「檜山節考」という姥捨て伝説を題材とした作品があります。食料不足の時代、三人の息子と一人の娘と暮らす主人公の辰平はこれから生まれてくる孫の為に、母のおりんを檜山へ捨てて行った話です。背景設定は郭巨の話とほぼ同じですが、何故彼は真逆な選択をしたのでしょうか。それは日本社会における「人様に迷惑をかけない」という信条と関係があると思います。

人に迷惑をかけるということは、その人の生活に何らかの影響を与えられそうですが、他人の暮らしに変化を与えようとする考えそのものがおこがましいと多くの人々は考えているかもしれません。その結果、高齢化社会に直面する中、年老いた親は子供に負担をかけたくないという傾向が強くなっているようです。おりんも、又、自分のような厄介者の面倒よりも曾孫を生かすべきだと判断しました。おりんの、世話を掛けたくないという親心を聞き入れることこそが真の孝行だと、辰平はそう信じ、母との断捨離を決意したのでしょうか。更に、老人を山に捨てる風習がある辰平の村では、常識を破ることで白い目で見られるという社会的圧力も彼が母を背負って山に入った理由の一つだとも考えられます。

郭巨と辰平、この二人の孝行はそれぞれの国では見本として伝わっていますが、現代社会に適しない部分も多くあります。もし今、親の命と将来の子供の命を天秤にかけることがあるとすれば、私にはできないと思います。そのような孝行の仕方に悩む現代に生きる私達は先人の孝行を考え直し、それぞれの正しい孝行を探すべきではないでしょうか。

## ACKNOWLEDGEMENT

*The 31st Canada National Japanese Speech Contest would not be possible without the significant support from the following organizations (in alphabetical order):*

### **Sponsored by**

Department of East Asian Studies, University of Toronto  
Japan Communications Inc.  
The Japan Foundation  
Mitsui Canada Foundation  
Prince Takamado Japan Centre for Teaching and Research, University of Alberta  
Toronto Japanese Association of Commerce & Industry  
Toyota Canada Inc.  
ShowFlex International Inc.  
Yamaha Canada Music Ltd.

### **Supported by**

Consulate-General of Japan in Toronto  
Japan National Tourism Organization (JNTO)

### **Travel plans were made by**

H.I.S. CANADA INC.



East Asian Studies  
UNIVERSITY OF TORONTO

Prince Takamado Japan Centre  
for Teaching and Research  
*Bring people and knowledge together*



**Japan Communications Inc.**  
ジャパン・コミュニケーションズ



**JAPAN FOUNDATION**

## **ORGANIZED BY**

### **TECHNICAL ADVISORS**

Yoshifumi Murakami	The Japan Foundation
Noriko Saito	The Japan Foundation, Toronto
Barbara Carter	The Japan Foundation, Toronto

### **ORGANIZING MEMBERS IN TORONTO**

(The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest)

Jotaro Arimori	University of Toronto
Kumiko Inutsuka	York University
Ikuko Komuro-Lee	University of Toronto
Kumiko Kunizane	Renison University College, University of Waterloo
Akiko Maruoka	Renison University College, University of Waterloo; The School of Continuing Studies, University of Toronto
Tomoko Matsumoto	Toronto Japanese Language School; Nihongo Lounge
Kozumi Miya-Woolford	Toronto Japanese Language School
Noriko Yabuki-Soh	York University

### **CANADA NATIONAL JAPANESE SPEECH CONTEST ORGANIZING COMMITTEE**

Kumiko Kunizane, Chair (2020)	Renison University College, University of Waterloo
Yoriko Aizu	Carleton University, University of Ottawa
Hiromi Aoki	University of Alberta
Jotaro Arimori	University of Toronto
Aya Fujiwara	University of Alberta
Ihwa Kim	University of British Columbia
Miyako Oe	Mount Allison University
Yasuko Senoo	McGill University
Akiko Sharp	University of Calgary
Noriko Yabuki-Soh	York University
Akiko Yoshizawa	Mount Allison University

### **CANADIAN ASSOCIATION FOR JAPANESE LANGUAGE EDUCATION**

<http://www.cajle.info/programs/speech-contest/njsc/>